

BUNDESGESETZBLATT

FÜR DIE REPUBLIK ÖSTERREICH

Jahrgang 1983

Ausgegeben am 28. Juli 1983

156. Stück

- 394.** Kundmachung: Ratifikation des Europäischen Übereinkommens zur Bekämpfung des Terrorismus durch die Schweiz
- 395.** Beschluß Nr. 1/83 des Gemischten Ausschusses EWG — Österreich zur erneuten Änderung von Artikel 8 des Protokolls Nr. 3 über die Bestimmung des Begriffs „Erzeugnisse mit Ursprung in“ oder „Ursprungserzeugnisse“ und über die Methoden der Zusammenarbeit der Verwaltungen

394. Kundmachung des Bundeskanzlers vom 19. Juli 1983 betreffend die Ratifikation des Europäischen Übereinkommens zur Bekämpfung des Terrorismus durch die Schweiz

Nach Mitteilung des Generalsekretärs des Euro-Parates hat die Schweiz am 19. Mai 1983 ihre Ratifikationsurkunde zum Europäischen Übereinkommen zur Bekämpfung des Terrorismus (BGBl. Nr. 446/1978, letzte Kundmachung des Geltungsbereiches BGBl. Nr. 132/1982) hinterlegt.

Das Übereinkommen tritt gemäß seinem Art. 11 Abs. 3 für die Schweiz am 20. August 1983 in Kraft.

Anlässlich der Hinterlegung der Ratifikationsurkunde hat die Schweiz nachstehenden Vorbehalt erklärt:

Die Schweiz behält sich das Recht vor, die Auslieferung in bezug auf eine in Artikel 1 genannte Straftat abzulehnen, die sie als politische Straftat, als eine mit einer politischen Straftat zusammenhängende oder als eine auf politischen Beweggründen beruhende Straftat ansieht. Die Schweiz verpflichtet sich, in diesen Fällen bei der Bewertung des Charakters der Straftat deren besonders schwerwiegende Merkmale gebührend zu berücksichtigen, insbesondere

- a) daß sie eine Gemeingefahr für das Leben, die körperliche Unversehrtheit oder die Freiheit von Personen herbeigeführt hat;
- b) daß sie Personen betroffen hat, die mit den Beweggründen, auf denen die Straftat beruht, nichts gemein hatten; oder
- c) daß bei ihrer Begehung grausame oder verwerfliche Mittel angewandt worden sind.

Sinowatz

395.

ABKOMMEN ÖSTERREICH—EWG

— Der Gemischte Ausschuss —

BESCHLUSS NR. 1/83 DES GEMISCHTEN AUSSCHUSSES

zur erneuten Änderung von Artikel 8 des Protokolls Nr. 3 über die Bestimmung des Begriffs „Erzeugnisse mit Ursprung in“ oder „Ursprungserzeugnisse“ und über die Methoden der Zusammenarbeit der Verwaltungen

DER GEMISCHTE AUSSCHUSS —

gestützt auf das am 22. Juli 1972 in Brüssel unterzeichnete Abkommen zwischen der Republik Österreich und der Europäischen Wirtschaftsgemeinschaft,

gestützt auf das Protokoll Nr. 3 über die Bestimmung des Begriffs „Erzeugnisse mit Ursprung in“ oder „Ursprungserzeugnisse“ und über die Methoden der Zusammenarbeit der Verwaltungen, insbesondere auf Artikel 28,

in Erwägung nachstehender Gründe:

Einige der am 1. Oktober 1982 gültigen nationalen Kurse der Europäischen Währungseinheit waren niedriger als die Kurse vom 1. Oktober 1980. Diese Tatsache würde infolge des im Beschluß Nr. 1/78 des Gemischten Ausschusses festgelegten automatischen Wechsels des Stichtages in den jeweiligen Landeswährungen zu einer Verminderung der im Rahmen der Verfahrensvereinfachung festgelegten Höchstbeträge führen. Um dies zu vermeiden, müssen die in Europäischen Währungseinheiten ausgedrückten Höchstbeträge angehoben werden —

BESCHLIESST:

Artikel 1

Artikel 8 des Protokolls Nr. 3 wird wie folgt geändert:

- In Absatz 1 Buchstabe b wird der Betrag „2 750 ECU“ durch den Betrag „3 400 ECU“ ersetzt;
- in Absatz 2 wird der Betrag „190 ECU“ durch den Betrag „240 ECU“ und der Betrag „550 ECU“ durch den Betrag „680 ECU“ ersetzt.

Artikel 2

Dieser Beschluß tritt am 1. Mai 1983 in Kraft.

Geschehen zu Brüssel am 25. April 1983

Im Namen des Gemischten Ausschusses:

Der Vorsitzende:

J. Meisl

ABKOMMEN ÖSTERREICH—EWG

— Der Gemischte Ausschuss —

ERKLÄRUNG ZU BESCHLUSS Nr. 1/83 DES GEMISCHTEN AUSSCHUSSES

Der Gegenwert von 1 ECU in den jeweiligen Währungen zum 1. Oktober 1982 lautet wie folgt:

Deutsche Mark	2,35230
Pfund Sterling	0,549676
Französischer Franc	6,65057
Italienische Lira	1323,87
Holländischer Gulden	2,57346
Belgischer Franc	45,6388
Luxemburgischer Franc	45,6388
Dänische Krone	8,2354
Irishes Pfund	0,689841
Griechische Drachmen	66,7201

Geschehen zu Brüssel, am 25. April 1983

Im Namen des Gemischten Ausschusses:

Der Vorsitzende:

J. Meisl

ACCORD AUTRICHE—CEE

— Le Comité mixte —

DECISION N° 1/83 DU COMITÉ MIXTE

modifiant une nouvelle fois l'article 8 du protocole n° 3 relatif à la définition de la notion de « produits originaires » et aux méthodes de coopération administrative

LE COMITÉ MIXTE,

vu l'accord entre la République d'Autriche et la Communauté économique européenne, signé à Bruxelles le 22 juillet 1972,

vu le protocole n° 3 relatif à la définition de la notion de « produits originaires » et aux méthodes de coopération administrative, et notamment son article 28,

considérant que les montants exprimés en Ecus dans certaines monnaies nationales, valables au 1er octobre 1982, étaient inférieurs aux montants correspondants valables à la date du 1er octobre 1980; que du fait du changement automatique de la date de base prévu par la décision n° 1/78 du comité mixte, il en résulterait, lors de la conversion dans les monnaies nationales considérées, une réduction des limites effectives en ce qui concerne les preuves documentaires simplifiées; que, pour éviter un tel résultat, il convient d'augmenter ces limites exprimées en Ecus,

DECIDE:

Article premier

L'article 8 du protocole n° 3 est modifié comme suit:

- au paragraphe 1 sous b), l'expression « 2 750 ECUS » est remplacée par « 3 400 ECUS »,
- au paragraphe 2, l'expression « 190 ECUS » est remplacée par « 240 ECUS » et l'expression « 550 ECUS » par « 680 ECUS ».

Article 2

La présente décision entre en vigueur le 1er mai 1983.

Fait à Bruxelles, le 25 Avril 1983

Par le Comité mixte:

Le président:

J. Meisl

ACCORD AUTRICHE—CEE

— Le Comité mixte —

DECLARATION DANS LE CONTEXT DE LA DECISION N° 1/83 DU COMITE MIXTE

La contre-valeur d'un ECU dans les différentes monnaies au 1er octobre 1982 est la suivante:

marks allemands	2.35230
livre sterling	0.549676
francs français	6.65057
lires italiennes	1323.87
florins neerlandais	2.57346
francs belges	45.6388
francs luxembourgeois	45.6388
couronnes danoises	8.2354

livres irlandaises 0.689841
drachmes grecques 66.7201

— in paragraph 2 “190 ECUS” shall be replaced by “240 ECUS” and “550 ECUS” by “680 ECUS”.

Fait à Bruxelles, le 25 Avril 1983

Par le Comité mixte:

Le président:

J. Meisl

Article 2

This Decision shall enter into force on 1 May 1983.

Done at Brussels, 25 April 1983

For the Joint Committee:

The Chairman:

J. Meisl

AUSTRIA—EEC AGREEMENT

— Joint Committee —

JOINT COMMITTEE DECISION No 1/83

further amending Article 8 of Protocol No 3 concerning the definition of the concept of “originating products” and methods of administrative cooperation

THE JOINT COMMITTEE,

Having regard to the Agreement between the Republic of Austria and the European Economic Community, signed in Brussels on 22 July 1972,

Having regard to Protocol No 3 concerning the definition of the concept of “originating products” and methods of administrative cooperation, and in particular Article 28 thereof,

Whereas the equivalents of the amounts in ECUs in some national currencies, on 1 October 1982, were lower than their equivalents on 1 October 1980; whereas this fact, as a result of the automatic change of base date provided for in Decision No 1/78 of the Joint Committee, would lead, on the conversion into the national currencies concerned, to a diminution of the effective limits for simplified documentary requirements; whereas, in order to avoid this, it is necessary to raise the limits expressed in ECUs,

HAS DECIDED AS FOLLOWS:

Article 1

Article 8 of Protocol No 3 shall be amended as follows:

— in paragraph 1(b) “2 750 ECUS” shall be replaced by “3 400 ECUS”,

AUSTRIA—EEC AGREEMENT

— Joint Committee —

DECLARATION IN THE CONTEXT OF DECISION No 1/83 OF THE JOINT COMMITTEE

The equivalents of 1 ECU in the Community currencies as at 1st October 1982 are as follows:

German mark	2.35230
Pound Sterling	0.549676
French franc	6.65057
Italian lira	1323.87
Dutch guilder	2.57346
Belgian franc	45.6388
Luxembourg franc	45.6388
Danish krone	8.2354
Irish pound	0.689841
Greek drachma	66.7201

Done at Brussels, 25 April 1983

For the Joint Committee:

The Chairman:

J. Meisl

Sinowatz



BUNDESGESETZBLATT

FÜR DIE REPUBLIK ÖSTERREICH

Der **Bezugspreis** des Bundesgesetzblattes für die Republik Österreich beträgt vorbehaltlich allfälliger Preiserhöhungen infolge unvorhergesehener Steigerung der Herstellungskosten bis zu einem Jahresumfang von 2000 Seiten S 680,— inklusive 8% Umsatzsteuer für Inlands- und S 780,— für Auslandsabonnements. Für den Fall, daß dieser Umfang überschritten wird, bleibt für den Mehrumfang eine entsprechende Neuberechnung vorbehalten. Der Bezugspreis kann auch in zwei gleichen Teilbeträgen zum 1. Jänner und 1. Juli entrichtet werden.

Einzelne Stücke des Bundesgesetzblattes sind erhältlich gegen Entrichtung des Verkaufspreises von S 1,20 inklusive 8% Umsatzsteuer für das Blatt = 2 Seiten, jedoch mindestens S 7,— inklusive 8% Umsatzsteuer für das Stück, im Verlag der Österreichischen Staatsdruckerei, 1037 Wien, Rennweg 12 a, Tel. 78 76 31—39/295 oder 327 Durchwahl, sowie bei der Manz'schen Verlags- und Universitätsbuchhandlung, 1010 Wien, Kohlmarkt 16, Tel. 63 17 85.

Bezugsanmeldungen werden von der Abonnementstelle des Verlages der Österreichischen Staatsdruckerei, 1037 Wien, Rennweg 12 a, Tel. 78 76 31—39/294 Durchwahl, entgegengenommen.

Als Bezugsanmeldung gilt auch die Überweisung des Bezugspreises oder seines ersten Teilbetrages auf das Postscheckkonto Wien Nr. 7272.800. Die Bezugsanmeldung gilt bis zu einem allfälligen schriftlichen Widerruf. Der Widerruf ist nur mit Wirkung für das Ende des Kalenderjahres möglich. Er muß, um wirksam zu sein, spätestens am 15. Dezember bei der Abonnementstelle des Verlages der Österreichischen Staatsdruckerei, 1037 Wien, Rennweg 12 a, einlangen.

Die **Zustellung** des Bundesgesetzblattes erfolgt erst nach Entrichtung des Bezugspreises. Die Bezieher werden, um keine Verzögerung in der Zustellung eintreten zu lassen, eingeladen, den Bezugspreis umgehend zu überweisen.

Ersätze für abgängige oder mangelhaft zugekommene Stücke des Bundesgesetzblattes sind binnen drei Monaten nach dem Erscheinen unmittelbar bei der Abonnementstelle des Verlages der Österreichischen Staatsdruckerei, 1037 Wien, Rennweg 12 a, Tel. 78 76 31—39/294 Durchwahl, anzufordern. Nach Ablauf dieses Zeitraumes werden Stücke des Bundesgesetzblattes ausnahmslos nur gegen Entrichtung des Verkaufspreises abgegeben.